

Skialpinistické vázání ATK

Děkujeme Vám za nákup vázání ATK. Rádi bychom vás upozornili na několik zásad jeho užívání a bezpečnostní zásady, aby jste byli s vázáním a jeho funkcí dlouho spokojeni.

Lyžařská vázání ATK® jsou vyrobená podle nejdokonalejších konstrukčních principů a nejmodernějších technologií. Vázání ATK® jsou kompletně navržena, vyvíjena a vyráběna v naší společnosti ve Fiorano Modenese (Modena, Itálie). Vyhovují požadavkům špičkových sportovců, a těm, kteří vyžadují u vázání lehkost, výkon a spolehlivost.

Přečtěte si prosím následující pokyny a dbejte na bezpečnost svou i ostatních.

Odstranění plomby "SEAL OF LIABILITY", pevně připojené k výrobku výrobcem ATK RACE S.R.L. **MUSÍ BÝT PROVEDENO** výhradně samotným uživatelem.

V návodu na použití upozorňujeme uživatele na rizika vyplývající z užívání produktu pro uživatele samotného a/nebo třetí strany a všechna ustanovení výrobce o omezení odpovědnosti.

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ PRO UŽIVATELE

Před použitím se prosím ujistěte, že jste dobře seznámeni se způsobem používání vázání. V případě pochybností, nejistoty, či pokud máte jakýkoliv jiný dotaz k použití a údržbě se prosím obraťte na service@atkbinding.com

Vázání ATK® bylo navrženo, vyvinuto a vyrobeno za jediným účelem – poskytnout extrémní lehkost a výkon: tyto faktory mohou ovlivnit bezpečnostní charakteristiky výrobku, jako je jeho kvalita nebo opakovatelnost vypnutí.

Vázání ATK® NESPLŮJE ŽÁDNÝ STANDARD BEZPEČNOSTI DIN / ISO (zejména neodpovídá DIN / ISO 11088 ani DIN / ISO 13992); za určitých podmínek může použití tohoto výrobku představovat nebezpečí pro samotného uživatele kvůli jisté nepřevídatelnosti, zda dojde k jeho vypnutí v případě potřeby nebo možnosti nežádoucího vypnutí v nebezpečných situacích.

U vázání s nastavitelným systémem pro boční a přední vypnutí se může při správném nastavení snížit riziko zranění dolních končetin.

Uživatel přebírá plnou zodpovědnost za předání originálního "Návodu k použití a údržbě" případným dalším uživatelům (dokonce i dočasným uživatelům) tohoto výrobku a za ověření, že mají potřebné informace pro jeho správné používání.

- Vezměte prosím na vědomí, že skialpinismus, stejně jako mnoho dalších vysokohorských aktivit, je NEBEZPEČNÝ SPORT, který může přivodit zranění a / nebo třetí stranám zranění; může dojít často k nepředvídatelným nebo nebezpečným situacím; nikdy nepřeceňujte své schopnosti, neprovazujte skialpinismus, pokud jste nemocní, zranění nebo pod vlivem alkoholu, léků nebo návykových látek.
- ATK® vázání jsou nastavena a testována na použití s lyžařskými botami kompatibilními s "TECH" typem vázání se standardními a originálními rozměry pinů; používání lyžařských bot s nestandardními piny nebo velmi opotřebovanými může změnit funkci vázání a může pro uživatele představovat riziko: před každým použitím zkontrolujte všeobecné opotřebení vázání a v případě pochybností se obraťte na autorizovaného prodejce ATK® za účelem kontroly nebo opravy.
- Nastavení vypinacích systémů musí provádět prodejce nebo technik specializovaný na instalaci a seřizování lyžařských vázání, který je vybavený všemi zařízeními potřebnými pro otestování správného nastavení vypinacích systémů /jejich hodnot.
- Přizpůsobení vypinacích systémů, jako je nastavení polohy vázání na lyžích, musí být provedeno výhradně s botami, která budou použita s vázáním.
- Hodnota nastavení je platná pouze při použití bot, které nemají žádné další kontaktní body s vázáním mimo pinů špiček a patek.
- Použití přední lyžařské brzdy může změnit hodnoty bočního vypnutí: vázání nastavujte jen tehdy, když je brzda v poloze "sjezd".
- Materiál lyží může ovlivnit vypinací sílu vázání: v případě výměny lyží za nové jiného modelu je nutné zkontrolovat nastavení vypinacího systému.
- Díky rychlému kolísání podmínek prostředí (teploty, ledu, nečistot, vody atd.) se nastavení vypinacího systému může v průběhu času lišit; tyto odchylky mohou být také způsobeny nesprávným nebo příliš dlouhým skladováním výrobku. Po velmi intenzivním používání, případně každé 2 měsíce, musí být nastavení vázání zkontrolováno specializovaným centrem pro nastavení vypinacího systému.
- Zásadně se nedoporučuje nastavení vypinacího systému samotným uživatelem kvůli vysokému riziku vzniku chyb v důsledku nedostatku znalostí, odborných dovedností a zkušeností, s následným vznikem možného nebezpečí pro uživatele.
- Jakékoli nastavení nebo nastavení prováděné neškoleným personálem nebo nespécializovaným centrem může zvýšit riziko zranění pro uživatele a způsobit propadnutí záruky na výrobek samotný.
- Během přepravy (např. střecha auta, v batohu, na kole atd.) by mohlo dojít ke znečištění vázání nečistotami nebo solí, což by mohly ovlivnit správnou funkci vázání: vázání během přepravy vždy chráňte vhodnými prostředky (obal, krytí střešní nosič ...).
- V režimu "chůze" jsou boty plně uzavřeny ve vázání a není možné jejich vypnutí.
- Po zasunutí špiček bot do vázání zkontrolujte, zda jsou piny špiček správně zasunuty (zjistíte opakovaným zvednutím paty boty).
- Před jízdou z kopce nezapomeňte umístit pojistnou páčku do polohy dolů dle pictogramu na páčce tedy do režimu "sjezd". Pokud tento úkon uživatel neprovede, vázání nemůže v případě pádu vypnout a uživatel by mohl být vážně zraněn. Jízda z kopce v režimu "chůze", tedy s přední páčkou v poloze "chůze," by mohla způsobit vážné poškození konstrukce výrobku, což by mohlo ohrozit samotného uživatele.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda vázání nebo jiné příslušenství neobsahuje poškozené nebo opotřebované součásti, že systém vypnutí funguje dokonale, a že vázání není zaneseno nečistotami nebo ledem / sněhem.

- **Nikdy nepoužívejte vázání s poškozenými součástmi: v případě poškození nebo pocitu, že by vázání nebo jeho součásti mohly být poškozeny, okamžitě přestaňte výrobek používat a obraťte se na nejbližšího autorizovaného prodejce za účelem vyjasnění veškerých pochybností nebo opravy poškození a / nebo vad na výrobku.**
- Před použitím se doporučuje zkontrolovat, zda jsou základní plochy vázání správně upevněny na lyže, zda jsou šrouby správně utaženy a / nebo že konstrukce lyže není poškozená, a že je výsledná plocha zcela rovná, aby byla umožněna dokonalá opora pro vázání: v opačném případě může dojít ke strukturálnímu poškození vázání s následným nebezpečím pro uživatele nebo třetí strany.
- Používání brzdového systému je povinné, z důvodu omezení rizika ztráty lyží a /nebo poškození majetku či zranění třetích osob. Alternativní brzdový systém představuje například SBC02 Kevlar® Core Leash (sichrák).
- V případě hlubokého čerstvého sněhu nebo těžkého sněhu je účinnost jakékoliv brzdy velmi omezená: v těchto sněhových podmínkách doporučujeme použití SBC02 Kevlar® Core Leash (sichrák).
- Jakékoliv úpravy součástí a NESPRÁVNÉ POUŽITÍ vázání ATK® mohou znamenat propadnutí záruky a zvýšit riziko zranění pro uživatele a / nebo třetí strany.
- Použití neoriginálního ATK® příslušenství může způsobit poškození vázání, zranění uživatele nebo třetích stran.
- Pečlivě uschovejte originální uživatelskou příručku, aby jste do ní mohli v případě jakýchkoliv pochybností nahlédnout.

MONTÁŽ A NASTAVENÍ

- Montáž jakéhokoliv ATK® vázání musí provádět autorizovaný dealer, vybavený všemi nástroji potřebnými pro realizaci správné a bezpečné instalace.
- Montáž uživatelem se **NEDOPORUČUJE** s ohledem na možné škody a/nebo rizika, která mohou vzniknout z neodborné montáže.
- Vázání musí být namontováno pouze na nové lyže s absolutně rovnou plochou a dostatečně tuhou konstrukcí pro utažení a ukotvení šroubů.
- **Každé lyžařské boty mají vlastní geometrii: vždy při použití výrobku používejte boty, na které je vázání nastaveno, jediné tak bude zajištěna správná funkčnost vázání.**

ÚPRAVY A NASTAVENÍ – u vázání RT 2.0, Raider 12 2.0, Free Raider 14 2.0

JK NASTAVIT BOČNÍ (Mz) a PŘEDNÍ (My) VYPINACÍ SYSTÉM.

UPOZORNĚNÍ!

Vázání ATK model RT2.0, Raider 12 2.0, Free Raider 14 2.0 NESPLŮJE ŽÁDNÝ STANDARD BEZPEČNOSTI DIN / ISO (zejména neodpovídá DIN / ISO 11088 ani DIN / ISO 13992).

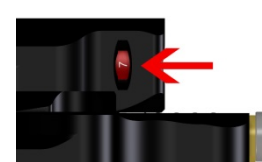
Nastavitelný systém pro BOČNÍ (Mz) i PŘEDNÍ (My) vypnutí v případě správného nastavení může snížit riziko zranění dolních končetin.

- Hodnoty zobrazené na stupnici nastavení musí být považovány za přibližné: skutečná hodnota vypnutí se může výrazně lišit od hodnoty zobrazené na stupnici.
- Správné nastavení vypinacích systémů Mz a My (boční a přední vypnutí) musí provádět servisní středisko, které se specializuje na nastavení touringových vázání, zejména vybavené veškerým potřebným zařízením pro testování správné a skutečné hodnoty vypinacího systému po jakémkoliv změně nastavení.
- Nedoporučuje se provádět samočinné seřízení, seřízení prováděné nekvalifikovaným technikem nebo seřízením prováděné bez pomoci správného zkušebního zařízení.
- Během jízdy z kopce musí být přední páčka umístěna v režimu " sjezd" (obr. V kapitole Režim „sjezd“). Pokud tomu tak není, boční vypinací systém Mz by byl zcela zablokovaný, což by znamenalo vyšší riziko zranění uživatele.

- Nastavení systému bočního vypnutí Mz se provádí šroubováním kovového šroubu, na který ukazuje šípka na obrázku A. Nastavená hodnota je viditelná v bočním okénku zobrazeném na obrázku 1/2. (např. hodnota = 7)
- Nastavení systému předního vypnutí My se provádí šroubováním horního kovového šroubu znázorněného šípkou na obrázku 3. Nastavená hodnota je zobrazena žlutou značkou na stupnici. (např. hodnota = 12).



OBRÁZEK 1



OBRÁZEK 2



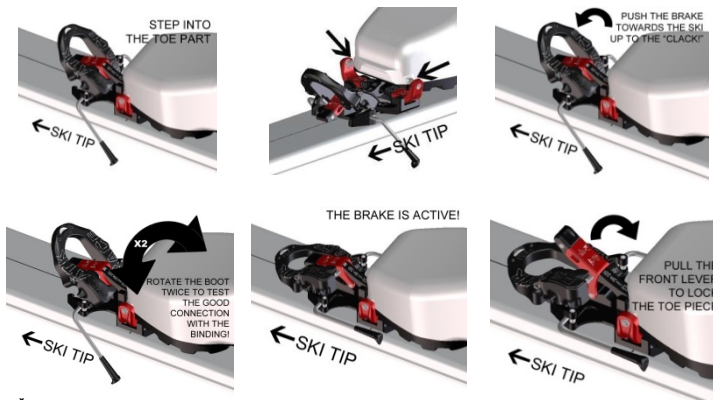
OBRÁZEK 3

INFORMACE O PRAKTICKÉM POUŽITÍ

- Důrazně doporučujeme, aby uživatel striktně dodržoval postupy popsané a ilustrované v této kapitole: špatné porozumění nebo provedení těchto postupů může zvýšit riziko zranění uživatele, poškození majetku nebo zranění třetích stran.
- Před prováděním jakýchkoli postupů vždy ověřte, zda boty a vázání nejsou znečištěné nebo zanesené čimkoliv, co by mohlo ovlivnit správnou funkci systému.
- Před každým použitím vždy ověřte správnou funkčnost vázání, zejména pak celkové opotřebení systému vázání: v případě pochybnosti o dokonalé funkčnosti i jedině z částí vázání okamžitě přestaňte výrobek používat a obraťte se na nejbližšího autorizovaného prodejce, aby provedl kontrolu a případnou opravu poškozené části.
- Vázání obsahuje pružinové systémy, z nichž některé jsou opravdu silné: neúmyslná aktivace jednoho nebo více těchto pružinových systémů může vést ke zranění uživatele nebo třetích stran; při jakékoli manipulaci vždy vázání používejte s maximální opatrností.

REŽIM CHŮZE

- V tomto režimu je špička boty plně uzamčena: to znamená, že v případě pádu, lavin nebo jiných nebezpečných situací, nikdy nedojde k vypnutí vázání, což může být pro uživatele vysoce nebezpečné. Může být spolu s lyžemi stržena lavinou nebo se zranit i v případě jednoduchého pádu nebo nehody.
- Pokud dojde k vypnutí bot, když je vázání nastaveno v režimu chůze jako důsledek nepředvídatelné události / obzvláště vysokého namáhání (pád, lavina, sklouznutí atd.), okamžitě přestaňte výrobek používat a obraťte se na nejbližšího autorizovaného prodejce, aby provedl kontrolu a případnou opravu poškozené části.
- Během výstupu do kopce může dojít vlivem kontaktu s cizím tělesem nebo nepředvídatelné události k deaktivaci režimu „chůze“ - přední páčka se přepne do režimu „sjezd“. Tato událost je pro uživatele velkou hrozbou, neboť může dojít k nežádoucímu vypnutí vázání s následným nebezpečím pádu nebo sklouznutí a možnému zranění uživatele a / nebo třetích stran: během používání se důrazně doporučuje častá kontrola polohy páčky.
- Postupujte podle obrázků; zkontrolujte správnou výchozí pozici špičky vázání, zasuňte botu do pinů a došlápněte špičkou boty do vázání do zaklapnutí. Opakovaným zvednutím paty boty zjistíte, zda jsou piny ve špičce správně uzavřeny. Aktivujte brzdu a následně přitáhněte středovou páčku ke špičce boty.

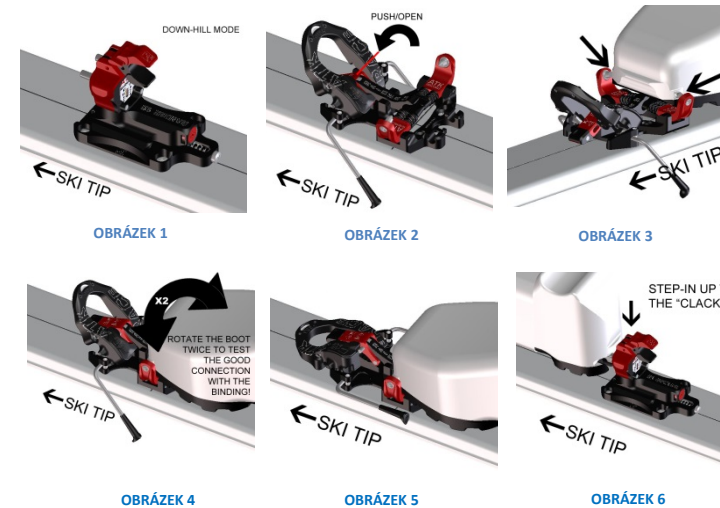


REŽIM "SJEZD"

- Režim „sjezd“ umožňuje v případě nebezpečných pádů vypnutí vázání: **DŮRAZNĚ SE NEDOPORUČUJE** lyžovat z kopce dolů v jiném režimu než v režimu „sjezd“!
- Uživatel je **ZCELA ZODPOVĚDNÝ** za rozhodnutí, který režim nastavení vázání použije v každé jednotlivé situaci s ohledem na míru bezpečnostního rizika pro něj nebo třetí strany.
- **Během lyžování v režimu „sjezd“ může srážka s cizím tělesem nebo nepředvídatelná událost způsobit přepnutí páčky z režimu „sjezd“ do režimu „chůze“ (zamčené polohy). Tato událost je pro uživatele velkou hrozbou, protože v případě nehody nedojde k vypnutí bot z vázání, což může mít za následek případné zranění uživatele a / nebo třetích osob: během používání se důrazně doporučuje častá kontrola polohy páčky.**

- Zkontrolujte, že patka vázání je v pozici jako na obrázku 1.
- Zkontrolujte, že špička vázání je ve stejné pozici, jako je zobrazeno na obrázku 2, tedy připravená k navaknutí boty; pokud tomu tak není, zatlačte na přední páčku, abyste docílili správné polohy špičky.
- Přemístěte špičku boty směrem ke špičce vázání a umístěte spojovací plochy vložky v souladu s piny vázání. Z této polohy svlekle stlačte špičku boty, která aktivuje spojení s vázáním (obrázek 3/4).
- Dvakrát zvedněte patu pro kontrolu správnosti spojení mezi botou a vázáním ve špičce (obrázek 4).
- Aktivujte přední brzdu. (obrázek 5)

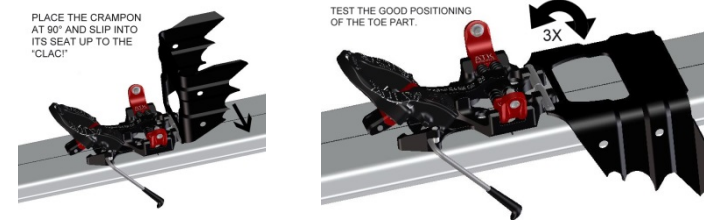
- Zkontrolujte, že přední páčka je neuzamčená, tedy že je v režimu „sjezd“, viz obrázek 5; pokud tomu tak není, lehce na přední páčku zatlačte, dokud není ve správné pozici, jak zobrazuje obrázek 5.
- Zatlačte patu boty na patkové piny, dokud nedojde k úplnému zavaknutí viz obrázek 6.



UPNUTÍ STOUPACÍCH ŽELEZ (mačky, haršajsnv)

- Stoupací železa jsou určena k použití za určitých povětrnostních podmínek (led, ledová křusta ...). Při použití za nevhodných podmínek, může dojít k poškození stoupacích želez nebo vázání a způsobit zranění uživatele a/nebo třetí strany.
- Nevkládejte mačky násilím, háčky musí být očištěné od sněhu a ledu.

- Umístěte stoupací železa oproti háčku kolmo na lyži (90°)
- když jsou stoupací železa správně vložena, položte je na lyži do polohy podle obrázku a zkusíte, jestli pevně drží.



JAK VYSTOUPIT Z VÁZÁNÍ

Vždy mějte lyži pod kontrolou, aby nedošlo k jejímu nekontrolovanému pohybu a zranění jiných osob.

Zatlačte na páčku podle obrázku 1, aby se dostala do polohy na obrázku 2.

- zatlačte na páčku ještě jednou podle obrázku 2, aby došlo k úplnému otevření špičky a uvolnění boty.
- zvedněte a otočte špičku boty, aby došlo k jejímu uvolnění z paty vázání (obrázek 3).



PÉČE, ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

- Aby se zachovala optimální funkčnost výrobku, včetně účinnosti vypínacích systémů, doporučujeme pravidelně (každé 3 měsíce používání) namazat spoje nebo pohyblivé části pomocí ATK RACE® ORIGINAL GREASE (kód SG01), který lze zakoupit u některého z našich autorizovaných dealerů. Návod k použití tuku a údržby je k dispozici na www.atkrace.com na příslušné webové stránce produktu.
- Po uplynutí doby střední nebo dlouhé nečinnosti je nutné zkontrolovat stav obecného opotřebení vázání a jeho správné namazání.
- Po každém použití vázání pečlivě očistěte destilovanou vodou od nečistot, soli, písku nebo jiného znečištění; nepoužívejte chemická rozpouštědla.
- Lyže skladujte na suchém místě s uzavřeným vázáním pro udržení pružnosti pružin; vyhněte se místu s nadměrným teplem.
- Neprovádějte úpravy nebo manipulace s vázáním, mohlo by to vest k propadnutí záruky; tyto akce mohou dokonce ohrozit funkčnost výrobku a zvýšit riziko zranění uživatele a / nebo třetí strany.
- Do 4 let po zakoupení výrobku a poté každé dva roky je nutné nechat výrobek zkontrolovat v rámci oficiální revize OFFICIAL ATK RACE® CHECK, aby bylo možné provést kontrolu opotřebovaných nebo poškozených částí.
- Kontaktujte autorizovaného prodejce ATK, abyste získali informace o časových možnostech a způsobu revize.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY ATK

ATK® zaručuje, že výrobek neobsahuje výrobní vady nebo materiálové vady po dobu dvou let (2) (podle italského legislativního nařízení č. 24/02 i české legislativy) počínaje dnem nákupu u autorizovaného prodejce produktů ATK®. Datum účinnosti záruky musí být doloženo dokladem o koupi: bez originálního dokladu o koupi se čas uplynutí záruční lhůty počítá ode dne, kdy produkt opustil sklady ATK®.

Záruka 24 měsíců (podle italského legislativního nařízení č. 24/02 i české legislativy) se vztahuje na každý výrobek s defektem, i když je používán správně, s ohledem na zamýšlené určení použití a všechny prvky obsažené v poskytnuté dokumentaci k použití a údržbě.

Je známo, že vázání ATK není certifikováno žádným certifikačním ústavem, protože nedodrжуje žádný standard bezpečnosti DIN/ ISO.

Záruka propadá v případě:

- Nesprávné instalace nebo instalace prováděné subjektem, který není autorizovaným subjektem ATK;
- Nevhodného použití;
- Nedostatků pravidelné údržby, jak je uvedeno v tomto návodu;
- Nedbalosti;
- Použití nepoučeným uživatelem;
- Změny provedené bez povolení výrobce;
- Nákupu prostřednictvím neautorizovaného prodejce;
- Nadužívání.

Společnost ATK® neuznává jiné vyjádřené nebo předpokládané záruky než ty, které jsou uvedeny v tomto odstavci, a neuznává škody způsobené:

- Nesprávnou montáží;
- Standardním opotřebením, včetně otřepů,
- Nesprávným nastavením;
- Použitím v kombinaci s nevhodným vybavením nebo z důvodu opotřebení;
- Použitím v kombinaci s botami, které nespĺňují požadovaný standard;
- Nárazy nebo kolize s cizími subjekty;
- Újmou přímo nesouvisející s výrobkem;
- Újmou související s faktem, že výrobek nedodrжуje jakékoliv bezpečnostní normy DIN / ISO;
- Újmou, které by se bylo možné vyhnout s náležitou opatrností, kterou vyžaduje náročné prostředí hor s nízkou urbanizací;
- Újmou způsobenou chováním poškozeného uživatele.

- Pro aktivaci záruky - v jejímž rámci se ATK může rozhodnout výrobek nahradit nebo opravit – se zákazník musí dostavit k jednomu z autorizovaných prodejců ATK, a v případě, že budou splněny všechny záruční podmínky, bude aktivována záruka.
- V případě, že aplikace ATK záručního postupu vyžaduje úplné vrácení výrobku, musí být výrobek vrácen kompletní, se všemi jeho částmi.
- Po ATK nelze žádat refundaci za případné zpoždění při servisních operacích dle záručních podmínek.
- Vázání "DEMO / TEST" jsou určeny pro neobvyklé a obzvláště intenzivní použití, které mohou měnit celkovou výdrž výrobku a urychlit jeho opotřebení. Záruční doba na výrobky "DEMO / TEST" je snížena na jeden (1) rok od data nákupu.
- Bezplatné použití nebo zápujčky jsou zcela zárukou vyloučeny.
- Další informace a / nebo objasnění týkající se funkčnosti výrobků a aktivace záruky vám poskytne ATK® SERVICE TEAM na adrese: service@atkrace.com.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

Uživatel si je zcela vědom, že z důvodu vysokého výkonu a extrémního snížení váhy vázání **ATK**

NESPLŇUJE žádné bezpečnostní normy DIN/ISO

tedy ani DIN/ISO 11088 a DIN/ISO 13992.

Vědomým a informovaným nákupem takových výrobků uživatel výslovně a bezvýhradně přijímá všechna rizika vyplývající z charakteristik samotných výrobků a zbavuje ATK coby výrobce jakékoliv zodpovědnosti týkající se případných škod způsobených uživateli nebo třetím osobám během používání výrobku.

DOVOZCE do ČR:

ALPSPORT s.r.o.

Heřmanice u Oder

742 35

Česká republika

tel.: +420 596 124 553

email: info@alpsport.cz

PRODEJCE:

SAGITA outdoor & Telemark.cz

Jiří Všetěčka

Husova 59, 506 01 Jičín

Česká republika

tel.: +420 493 535 985

email: info@telemark.cz